



5

Видные представители интеллигенции различных стран и иностранные молодежные делегации, ежегодно посещающие Аргентину, увозят множество впечатлений о нашей культурной жизни, но ни одно из них не является таким ярким, как впечатление от широкого и бурного культурного движения независимых театров Аргентины.

В стране существует около трехсот независимых театров, причем все они молодежные. Часть из них входит в Аргентинскую федерацию независимых театров, которая оказывает им помощь в их работе и содействует их успехам. Все эти театры проводят весьма интересную экспериментальную деятельность, отстаивая лучшие традиции театрального искусства, которые они хотят сделать достоянием всего народа.

КАК ОНИ ВОЗНИКЛИ

Один из лучших молодых писателей Аргентины, Хуан Карлос Партантиеро, в статье «Молодое поколение литераторов», повествующей о литературном процессе последних десятилетий, писал: «Несмотря на тупость и репрессии официальных властей или в результате этого, культурное движение молодежи приводит к выпуску в свет великого множества журналов, к созданию культурных объединений, пробуждению огромного интереса к проблемам культуры».

Этого нельзя не учитывать. С 1930 года, когда к власти пришло правительство Урибуру, в Аргентине установилась военная диктатура с присущими ей репрессиями. По-видимому, эта угроза, нависшая над молодежью, заставляет ее искать выхода в занятиях литературой и искусством и таким образом находить пути для применения своих творческих способностей.

Первый независимый театр — «Театро дель пуэбло» (народный театр) — был создан в 1930 году. Его руководителем был замечательный писатель Леонидас Барлетта, который, определяя свое художественное направление, утверждал, что «по своей конечной цели театр является самым цельным, непосредственным и общественно полезным видом искусства и что именно это накладывается на людей, которые отдают себя служению театру, особенно серьезные обязательства и ставит перед ними большие задачи. В силу этого народный театр считает, что актеры должны быть творческими работниками, людьми образцового поведения, ибо они несут моральную ответственность перед зрителем. Они должны презирать корыстные побуждения, избегать внешних эффектов и не стремиться к успеху как к самоцели. Вполне понятно, что если современный театр хочет быть под-

ХОРХЕ КОРРЕА

линно народным театром, он должен быть доступным народным массам, что возможно только при искренности игры актеров и небольшой стоимости билетов».

Далее Леонидас Барлетта указывал, что «каждой серьезной и культурной театральной труппе должны быть присущи свои собственные художественные средства, как бы скромны они ни были, а не слепое копирование иностранного стиля, совершенно несовместимого с условиями, имеющимися в стране». И, наконец, он выразил пожелание, чтобы «пугем предоставления самой полной свободы государство способствовало расцвету этой основной формы культурной деятельности».

ДУХ САМОПОЖЕРТВОВАНИЯ

В течение ряда лет в нашей стране возникли десятки независимых театров. Это кажется естественным, но при этом обычно забывают, насколько это нелегкое дело.

Как же происходит рождение театра?

Собирается группа молодых энтузиастов, которых объединяет одно общее чувство — любовь к театральному искусству. Начинают они с того, что подбирают пьесы и находят подмостки. Эти молодые люди не стремятся стать профессиональными актерами, не хотят, чтобы их имена пестрели в газетах, не ищут наживы. Они лишь следуют своему призванию. Их возмущают корыстные интересы, которые ведут искусство к упадку. Основная их цель — сделать театр доступным народу. На своем пути они встречают много подводных камней. Они вынуждены идти на многие жертвы, но твердое стремление добиться цели не позволяет им отчаиваться.

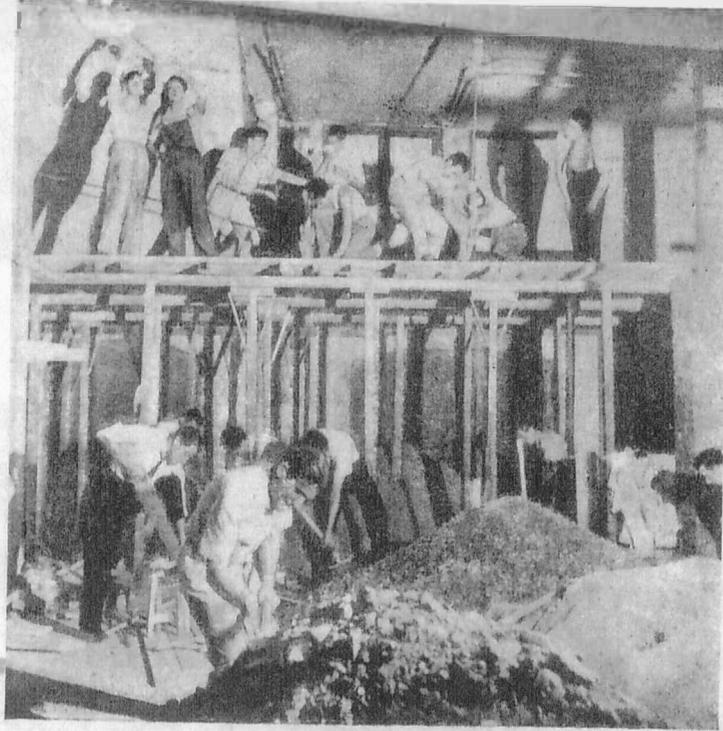
Большинство членов этих любительских театров служащие, рабочие, учащиеся. Каждый день, покинув контору, завод или школу, они направляются в помещение, снятое ими на собранные средства или просто на взносы, сделанные ими за счет своих сбережений. Они одновременно являются артистами, плотниками, электромонтерами, декораторами и т. д. Несмотря на усталость, которая охватывает их после целого дня работы, они всегда находят силы, чтобы служить своему искусству и народу.

«ЛА МАСКАРА»

На Пасео Колон, недалеко от порта, каждый вечер открываются двери «Сала Колониаль», где играет независимый театр «Ла Маскара». Этот ансамбль, как писал в журнале «Амауто» его директор Рикардо Пассано, «вдохновляют революционные идеи

НЕЗАВИСИМЫЙ АРГЕНТИНСКИЙ

ЖУРНАЛ
«МОЛОДЕЖЬ МИРА»
№ 11-9 1957



1. Антеры независимого народного театра «Фрей Мочо» во время репетиции пьесы Освальдо Драгун «Тюпан Амару».

2. Сцена из пьесы Караджале «Потерянное письмо» в исполнении артистов независимого театра «Ла Маскара». Слева направо: Мирно Альварес, Анна Барини, Вальтер Кадейяна, Феликс Понс.

3. Участники труппы одного из независимых театров за подготовкой сцены к спектаклю.

Ромена Роллана, это театр для народа. Именно поэтому он ставит пьесы такого направления, которые служат делу воспитания и прогресса, ясные и реалистические, такие, которые могли бы доставить удовольствие всем, а не только узким кругам интеллигенции».

По случаю пятидесятилетия со дня смерти Чехова театр «Ла Маскара» поставил пьесу «Дядя Ваня». В его репертуаре также произведение аргентинского писателя Роберто Х. Пайро «Женитьба Лоча» и пьеса «Жди меня» советского писателя Константина Симонова. В числе спектаклей, пользовавшихся особенно большим успехом, следует указать пьесу молодого аргентинского драматурга Аугустина Куццани.

Одна из пьес этого театра, «Центр-форвард умирает на заре», представляет собой сатиру, зло обличающую порядки, когда крупный капитал покупает футболистов точно так же, как он покупает рабочую силу. Одновременно эта пьеса выступает в защиту мелких спортивных клубов. Пьеса «Фунт мяса» повествует о печальной судьбе простого человека, которого нужда приводит к долгам и выгоняет на улицу и которого суд заставляет расплатиться фунтом собственного тела. Пьеса, конечно, символична, но она показывает, до какой степени несправедлив мир, в котором мы живем.

ДРУГИЕ ТЕАТРЫ

Репертуар независимых театров Аргентины отражает стремления и чаяния этого молодого театрального движения. Так, репертуар «Театро нуэво», во главе которого стоят сами актеры и прежде всего Педро Аскини и Алехандра Боеро, пользуется большим успехом, особенно драматическая комедия «Пожнешь бурю» американских писателей Дж. Лоуренса и Р. Ли. Сюжет пьесы разворачивается вокруг события, имевшего место в 1925 году в США, — преследования учителя, обвиненного в распространении теории Дарвина. «Театро нуэво» является передовым и с технической точки зрения, одним из немногих театров Аргентины, которые имеют вращающуюся сцену.

Нельзя также не упомянуть театральные группы «Далиа», «Лос Индепендиентес», первым спектаклем которых, несмотря на трудности постановки, была пьеса Ромена Роллана «14 июля»; работы этих двух трупп «Флоренсио Санчес» и «Удивительный сапожник» Гарсия Лорки получили особо высокую оценку.

Следует также упомянуть театр «ИФТ», поставивший «Матушку Кураж» Бертольда Брехта, «Институт де Арте Модерно» и «Фрей Мочо». Все они выступают в скромных залах, добиваясь успеха ценой упорного труда и огромных жертв.

ТУРНЕ ТРУППЫ «ФРЕЙ МОЧО»

В деле популяризации театрального искусства важное значение имела длительная поездка по стране труппы «Фрей Мочо». Преодолевая материальные трудности, опираясь на поддержку всего народа, труппа «Фрей Мочо» выступала перед рабочими, крестьянами, сельскохозяйственными рабочими, мелкими деревенскими торговцами, ремесленниками, учащимися средних школ, интеллигентами. Труппа проехала 2105 километров, посетила 14 городов и сел (в 11 из них независимый театр выступал впервые) и дала в течение 40 дней 31 представление 25 тысячам зрителей, которые с волнением следили за ходом действия. 10 спектаклей были даны бесплатно. 10 спектаклей были показаны в театре, 8 — на открытом воздухе, на площадях или на вокзалах, 5 — в народных клубах, 8 — в цирках, библиотеках, учебных аудиториях и т. д.

В ходе поездки труппа «Фрей Мочо» организовала также 14 выставок, 7 бесед и 5 лекций на тему «Театр и молодежь».

СТИХИЯ БЕССИЛЬНА

Все, что было сказано выше, свидетельствует о силе движения независимых театров Аргентины.

Вот еще один убедительный пример. Несколько месяцев назад пожар разрушил старейший из независимых театров — «Театро дель пуэбло». Было разрушено помещение, сгорели все декорации и костюмы. Это был день траура для всей национальной культуры. Но молодежь не так легко привести в отчаяние, энтузиазм ее неисчерпаем. В настоящее время проводится большой сбор средств на восстановление театра. Мы уверены, что «Театро дель пуэбло», который с начала своей деятельности показал пьесы 40 аргентинских авторов, благодаря усилиям молодого поколения возродится и выйдет из этого испытания еще более окрепшим и мощным, чем прежде.

Буэнос Айрес
(Аргентина)
Июнь 1957 года



ТЕАТР